

Välkommen till förskolan .....

اهلا وسهلا بكم الى دور الحضانه / التمهيدي .....

<b>Telefonnummer</b>	<b>رقم الهاتف</b>
----------------------	-------------------

--

<b>Vad är svensk förskola?</b>	<b>ما هو التمهيدي / دور الحضانه السويدي</b>
--------------------------------	---

Förskolan är till för barn mellan 1 och 6 år vars vårdnadshavare arbetar, studerar eller är arbetssökande. Barnens tid på förskolan styrs av vårdnadshavarnas arbets- och/eller studietid samt restider till och från verksamheten. Förskolan har ingen skolplikt det vill säga att man enligt lag inte behöver skicka sina barn på förskolan.

دور الحضانه / التمهيدي هو للاطفال ما بين السن الواحد الى ست سنوات. و الذين اولياء امرهم يدرسون , عاملين او يبحثون عن عمل.  
اوقات الاطفال في الحضانه تعتمد على اوقات دراسه او عمل اولياء الامور وايضا على مسافات الطريق من و الى الحضانه / صف التمهيدي.  
الحضانه ليس لديهي قانون التعليم الالزامي. بمعنا انك غير ملزم قانونيا ان ترسل اطفالك الى الحضانه.

Förskolan har en egen läroplan där det står om den värdegrund och det uppdrag förskolan har

للتمهيديه منهج دراسي خاص يحتوي على قيم اساسيه و مهام الحضانه/ التمهيدي.

På förskolan ska barnen ha roligt känna sig trygga och lära sig nya saker.

Vi sjunger, läser böcker, målar, bygger och konstruerar, samtalar och leker både inom-och utomhus. Ibland gör vi utflykter till skogen eller biblioteket.

الهدف من الحضانه ان يقضي الاطفال و قتنا ممتعا , ان يشعروا بالامان و تعلم اشياء جديده.  
في الحضانه نحن نغني, نقراء الكتب, نلون , نصمم و نبني , نتحدث و نلعب في داخل و الخارج.  
في بعض الاحيان نذهب في رحلات الى الغابه او المكتبه.

<b>Inskolning</b>	<b>فتره التعميد/ التمهيد (ينسكولنيك)</b>
-------------------	--

När barnet ska börja i förskolan kallas den första tiden för inskolning. Under den tiden är du som förälder med på förskolan. Syftet med inskolningen är att barnen och föräldrarna ska lära känna förskolans verksamhet och bli trygga med förskolans miljö, pedagoger och de andra barnen.

عندما يبدأ طفلك في الحضانه تسمى هذه الفتره الولي با "ينسكولنيك" بمعنى فتره التعميد\ التمهيد. في هذه الفتره تكون انت كالب اوام مع طفلك في الحضانه. الهدف من التعميد\ التمهيد هو ان يتعرف الطفل و الاهل على نشاطات الحضانه و ان يشعروا بارتياح من ناحيه البيئه في الحضانه, الموظفين و الاطفال الاخرين.

<b>En dag på förskolan</b>	<b>يوم في الحضانه</b>
----------------------------	-----------------------

..... Förskolan öppnar  
 .....Frukost  
 ..... Aktiviteter inne och ute  
 ..... Lunch  
 ..... De barn som behöver sover medan de äldre har lugnare aktiviteter  
 ..... Mellanmål  
 ..... Lek inne eller ute  
 ..... Förskolan stänger

الساعه..... تفتح الحضانه

..... افطار

..... فعاليات في الداخل والخارج

..... غداء

..... الاطفال الصغار يرقدون الى النوم اثناء ذلك يقوم الاطفال الاكبر سنا بنشاطات هادئه

..... وجبه طعام خفيفه

..... لعب في الخارج او الداخل

..... تغلق الحضانه

--

<b>Barnets schema</b>	<b>جدول الاطفال</b>
-----------------------	---------------------

Ditt/dina barn är på förskolan den tid du studerar eller arbetar. Lämna ett schema med tider till förskolan
يتواجد طفلك\اطفالك في الحضانه اثناء وقت عملك او دراستك. يرجى تقديم جدول الاوقات التي يتواجد فيها طفلك\اطفالك في الحضانه.

Du ska ringa till förskolan om ditt/dina barn är sjukt, ska vara ledig eller om tiderna ändras Om det kommer någon annan och lämnar eller hämtar ditt/dina barn, vill vi att du talar om det till oss i förväg
يجب تبليغ الحضانه في حاله مرض طفلك, و ايضا عند اخذ اجازته او عند تغير اوقات الدوام. يرجى اخبارنا مسبقا اذا كان هناك شخص اخر سيأتي لجلب الاطفال من و الى الحضانه\صف التمهيدي.

<b>Kläder i förskolan</b>	<b>الملابس في الحضانه</b>
---------------------------	---------------------------

Det behövs flera ombyten av kläder som är hela, rena och passar i storlek.
يجب ان يكون هناك عدده غيرات لطفلك\اطفالك وان تكون متكامله من ناحيه النظافه و القياس الصحيح.
Barnet behöver kläder för att kunna vara ute i alla slags väder även när det regnar eller är kallt.
عند اللعب في الخارج يحتاج طفلك الى ملابس تتناسب مع كل حالات الطقس, في البرد والمطر.
Barnets kläder ska vara märkta med deras namn

يجب ان يكتب اسم طفلك على الملابس والقطع التي يرتديها.
Om barnet har blöjor måste du ta med det till förskolan
في حال يرتدي طفلك الحفاضه يجب عليك جلب حفاظات الى الحضانة.

Se särskilt dokument om kläder
انظروا اقرأ الارشادات الخاصه بالملابس

253

<b>Tystnadsplikt</b>	<b>واجب كتمان السر</b>
----------------------	------------------------

Vi som arbetar på förskolan har tystnadsplikt, vi berättar inte vidare för andra det vi hör från dig eller ditt barn, så länge det inte rör ditt barns säkerhet
نحن الذين نعمل في الحضانة لدينا واجب كتمان السر, لا ننقل للاخرين ما نسمعه منك او من خلال طفلك مادام الامر لا يتعلق بامان طفلك.
Förskolan har anmälningsplikt om vi ser att något barn far illa. Detta innebär att om vi ser ett barn fara illa, måste vi berätta för socialmyndigheten så att vi tillsammans kan lösa svårigheter i situationer.
الحضانة لديها واجب التبليغ عند رؤية احد الاطفال في حاله سيئه جدا او في خطر بمعنى ان, عند رؤية احد الاطفال في خطر يجب علينا ابلاغ دائره شؤون الخدمات الاجتماعيه لكي نحل الصعوبات سويا.

<b>Samarbete med hemmet</b>	<b>التعاون مع البيت</b>
-----------------------------	-------------------------

Du som förälder är viktig för vårt arbete i förskolan. Det är viktigt att du berättar för oss om det hänt något särskilt som kan vara bra för personalen att veta
انتم كأولياء امور مهمين لعملنا في الحضانة. من المهم ابلاغنا بامور معينه قد تكون حصلت و من الجيد ان يكون لدينا علم فيها.
Det är viktigt att du berättar för personalen om det är något du funderar över. Fråga gärna både oss och ditt barn vad de gjort under dagen i förskolan.

من المهم ان تتحدث مع الموظفين في الحضانه عن استفساراتك. بإمكانك ان تسالنا او تسال طفلك\اطفالك عن ما قاموا به في يومهم الحضائي.

Förskolans personal erbjuder utvecklingssamtal då ni i lugn och ro pratar om hur ditt barn trivs och utvecklas.

يعرض الموظفين عليك محادثه تطور ولتي تتحدثون فيها بهدوء وامان عن مستوى تطور و انسجام طفلك في الحضانه.

## Sjukdomar

## الأمراض

Om ert barn är sjukt ska det stanna hemma från förskolan. Barnet måste orka vara med i verksamheten både ute och inne.

اذا كان طفلك مريضا يجب عليك ابقائه في البيت.  
يجب ان يكون الطفل نشيطا حتى يتمكن من اللعب و المشاركة في النشاطات داخل و خارج الحضانه.

Om ert barn har kräkts eller haft diarré behöver barnet vara hemma symptomfri i minst 48 timmar.

اذا كان لدى طفلك اسهال او تقيء فيجب ان يبقى في البيت على الاقل 48 ساعه من دون هذه العوارض.

Om ert barn har haft feber behöver barnet vara hemma minst en dag feberfri

اذا اصيب طفلك بالحراره يجب ان يبقى في البيت على الاقل يوم كامل من دون حراره.

## Övrigt

## امور اخرى / بصورة عامة

Tänk på att inte använda starka parfymer då det finns barn och personal som kan vara allergiska mot starka dofter

تذكر ان لا تستخدم العطور القوية فهناك اطفال وموظفين قد يكون لديهم حساسية من العطور او الروائح القوية.

Förskolan stänger 3-4 dagar varje år då personalen har fortbildning

تغلق الحضانه ٣-٤ مرات سنويا عندما يكون الموظفون في دوره تعليم تكميلي.

**Vi som arbetar på.....**

**نحن الذين نعمل في.....**

Förskolan har föräldramöte ca 2 gånger per år. Personalen pratar om viktiga saker som händer på förskolan, om hur verksamheten fungerar både för barn och personal, tider, aktiviteter, tips och råd. Det finns möjlighet för föräldrar att diskutera, komma med förslag och ställa frågor samt möjlighet till att dela tankar och erfarenhet med andra föräldrar. Detta för att få ett så bra samarbete som möjligt och för att skapa en trygg och givande miljö för både barn och personal.

تنظم الحضانه اجتماع لاولياء الامور مرتين في العام تقريبا. الموظفون يتحدثون عن امور مهمه تحصل في الحضانه مثل كيفيه النشاطات و الفعاليات, الاوقات, النصائح و الارشادات. بإمكان الاباء و الامهات ان يناقشوا, يطرحوا اسئلتهم واستفساراتهم. و بإمكانهم ايضا ان يتبادلوا الخبرات والافكار مع الاباء والامهات الاخرين. الهدف من الاجتماع هو ان يكون هناك تعاون مع الحضانه و اولياء الامور لخلق بيئه آمنه و مفيده للاطفال و الموظفون.